

Primaria

Irogotanepage

Matsigenka

Saberes de los pueblos - 3°



PERÚ

Ministerio
de Educación

La ciudadana y el ciudadano que queremos





Irogotanepage



Ministerio de Educación

Dirección General de Educación Básica Alternativa, Intercultural Bilingüe
y de Servicios Educativos en el Ámbito Rural

Dirección de Educación Intercultural Bilingüe

Irogotanepage

Saberes de los pueblos - 3° Primaria - Matsigenka

©Ministerio de Educación

Av. De la Arqueología cuadra 2, San Borja

Lima, Perú

Teléfono: 615-5800

www.gob.pe/minedu

Primera edición, 2023

Tiraje: 510 ejemplares

Impreso en agosto 2023

Autores

Francisco Alfonso Neite Palomino

Revisor

Dario Cárdenas Augusto

Revisión lingüística

Dario Cárdenas Augusto

Asesoría y revisión técnica (Digeibira-DEIB)

Bertha Liliana Pacheco Díaz

Diseño y diagramación

Joel Huaman Balbuena

Ilustraciones

Jhony Leoncio Soria Arirama

Cuidado de la edición

Javier David Ugaz Aguilar

Mabel Petronila Mori Clement

Se terminó de imprimir en agosto 2023,
en los talleres gráficos de Pacífico Editores S.A.C.,
sito en Jr. Castrovirreyna 224 - Interior 1.er piso,
Urb. Azcona, Breña, Lima - Perú

Hecho el Depósito Legal en la Biblioteca Nacional del
Perú: 2023-06824

Todos los derechos reservados. Prohibida la
reproducción de este libro por cualquier medio, total o
parcialmente, sin permiso expreso de los editores.
Impreso en el Perú/*Printed in Peru*

Kosamati

Onti inchato ogaenokavagetaka ariorika okaratake sanki ontirika sanko ogatsantsatakera opoa onti Kusori, ashi otakiku agaataгани oani ontiri aikiro oshiku ototakara, oshiaku onti okamashiatumatake.



Tiiroki

Okantagani inchato timantarorira pashini inchato, pagaveake ineakerora antagurakera tsigaroku ontirika Pashini tsireripage agaatagani oani ashi ogavintagetakenkanira mantsigarintsipage, ontiri okaraagetira tonkitsi, ogari oani pagaveake pavitsaantakemparora avitsajaempara tonkitsi, poviteaatakerora niaku savogari poviikakemparora ovegagetaempirora mantsigarintsi tso mpogitirira aikiro onkotaka otaki kametini onkivantakenkanira teretsipage.



Chariro

Okañotakaro tsagantsi, oshivokageti tsamairintsiku ontiri pankotsiku.

Okaatagani savogaariku ashi shinkogiitagantsi ontiri katsipagetagantsi.

Amegikashiatakara poviteakerora oani girimashintsiku kametini ovegaerora merentsi, okaatagani aikiro otentagagetaganira pashinipage oshi enkagashiri ashi irokanontaitakaera.



Saro

Oinchatotumatake, kantankicha okiiku onti
opitimampotake, agaveake ovigakaera. Ontitari
gavintantatsirira aikiro onti shinkitantatsirira.
Pogakemparorika pagaveake pineagetakerora
terira pineero aikiro mantsigarintsipage. Ogari
oani oviikaganira pogotasanotakerora gari
pogotiro pagaveake pinkamakera. Otashitaganira
oshi ontitari pogavintakerora teretsi ontirika
sompotsi, ogikovajaganira otega ontiri oshi ontitari
ogavintakempira tsompogi pimpiriniatakero.



Shoshovashi

Ogavintagetiro shinkogiitagantsi oviikagani pitepageti
kocharaku pitetipage omirinka kutagiteri. Onkotaganira
otentagunkanira otaki tsigorioki, santari, yopo opiriniatagani
ogavintakempini tsompogi. Ogari opane otagakara kametini
pogavintakerira iragempira katsinori ontiri chakotsipage.



Katsikonakiri

Onti otyomiati pankirintsi, oshivoki opankitaganirika tsamairintsiku ontiri choeni pankotsiku. Pairo okametivageti ogavintantakenkanira avatsaku sotsi ontiri tsompogi kañorira merentsipage, shiinkogisetagantsi ontiri otentagaganira onkotaganira sekatsipage. Ogavintaganira okomugetara anienkatakera ontiri kentarontsipage ovetsikagani oani tontaviari oviikakenkanira. Ogavintakenkanira okatsipagetaganira ompitankakenkani impo ontiritakenkani tyarikara okatsikake impo ompitakenkani ikatsirinkatakera poreatsiri.



Kasho

Onti inchato ochariakyani, otimira oi ogaganitari otimake okitsoki onti shintsitagentatsirira, kantankicha aikiro agaveake ovigakempira, otashigitakara pagaveake pogakemparora. Otakiku oktsoki aityo ogeika okogasanotunkani ontitari otiritantagani inchakotapage. Onkotagani ogitorekishi ontentagakemparira otaki kametini ashi shiarontsi. Aikiro ovetsikagani ovankiaro oviikakenkanira.



Shipetyashiri

Onti tovaseri, oshivokageti otsapiapageku oaku, aikiro tsamairintsiku, onti ampitantatsirira agaveake ovegagetaerora posante mantsigarintsipage.

Ovegagetaerora omirinka poviikakemparo oani pinkañotagakerora nia. Ogari ononagetakera pintsoasetakero manchakintsishite impo pogakero tyarikara ononake, aikiro agaveake oshitinkakerora ononagetakera teretsipage.



Kemi

Onti pankirintsi komarankatsirira, oi ogaganitari, opankigetagani apatuinkakarora otimaganira. Aikiro oi ovetsikantagani posantepage sekatsi. Ogari okashi agagani irogavintakenkanira kuntsikintsi, otashitakara otega oani agaatagani osagempitaataganira okatsitakerika gempitantsi.

Otononkakara okitsoki paio okametiti ogavintagetakerora mantsigarintsipage tsompogi avatsaku.



Vuiyoyoshi

Onti otyomiati inchatoshi, oshivokageti tsamairintsiku
opankitaganira, onti gavinantatsirira oshintsivageti
oenkagira, aikiro yovetsikantaigaro sekatsi
kaniapatsaseri. Ogikovaaganira oshi pairotyo
okametivagetiovegagetaerora mantsigarintsi tsompogi
avatsaku. Ogari oani oshikutirira okametivageti
ogavintaataerora katsiari, ogavintaganira
aravoagantsi ogikovaagani oshi ontentagakemparora
sankonkashi ontiri oshi ampei naarankashiari. Aikiro
ganiri shintsi pitominta ogikivaagani oshi ontiri opari
pintentagakero maani tivi impo pinkivakemparora
pitsinanetira.



Santaviri

Onti omarane inchato, onintasanovagetunkani ovetsikagetantakenkanira posantepage. Aikiro ontitari gavintagetirorira mantsigarintsipage kamanegitagantsipage, agagani impo ogikovaagani otaki ontsireatasanotakera, aikiro okivantagani teretsipage. Otentagaganira otaki yopo ontiri kamua ontitari shitinkagetirorira ononagetakera.



Ampei naarankashiari

Oinchatotumatake, ogari oi otimake otaki, otankanakera ario okoneatake omai ampei, irorotari okirikagani agunkanira mampetsa. Ogari ampei timatsirira oshipage naarankashiari onti gavinantatsirira. Ogikovaaganira oshi otentagunkanira sankonkashi, pochakiroshi enkagashiri ontiri metaki ogavintagetiro magatiro mantsigarintsipage katsimotiantatsirira, okontitakara onatsirigaitaga okametivageti ogavintakenkanira patsetsi. Aikiro onkotunkanira oshi impo okatsirinkatakera onti mutantatsirira omechoigira tsinane.



Maravashi

Onti inchatoshi ochariakyani, magatiro okiiku onti otseitake,
opankitagani tsamairintsiku aikiro pankotsiku. Ontitari
gakiantatsirira aikiro tsinkantatsirira. Ogikovaakara oshi oviikagani
aikiro okivantagani teretsipage, ogari tsinane ogikovaakero
oshi ontiri oshitsapage ashi onkivakempara otsinanetira,
opitankashitaganira ovinchakakenkanira ononagetakera shintsi
oshitinkanake.



Tsantsainaki

Onti omarane inchato tesakona arioshikantani one, oi okañovetakaro pamoko, ogotagani irorotari opaitantunkanira gavintantatsirira ontirika matsikatanatsirira, tyarikara inkantero saragakerorira otaki. Antari onoshikaganira otaki intagati agagani ikontetakera ontirika yomanapinitara poreatsiri, iragatanakerora impunatanaerora ontirika iroganake seri intirika koriki. Irogavintakempara oyagiatakotagani nia otaki ampavatsaanakempara inkaatakera imagainakera maganiro.



Seri

Okañotakaro inchakii, oshiaku onti opitipanatake ontiri okeitake, tera intagati openatakotagani, aikiro aityo ogavitantaganirira shinkogiitagantsi, ototagani opana mechoshiari ontentagakerora kirosuno ontiri piñoshi kirashikantari ogagani tyarikara okatsitake tsikyani pimponatakero omirinka tsitenigetiku antari onkatsitakerika pagaveake pimponatakerora tyatirika pikogake.



Imere

Onti tsagantsi, kantankicha oshiku ontiri otsaku otsoyampitseitake agaveake ogaraakempira pairikashitakemparorika, ontii aikiro gavintantatsirira oegi agaveake ovegaerora omantsigatakerika sonkipegokintsi ontiri oteretakerika segutontsi. Agagani oegi, onkotasannotakenkani impogini oviikakenkani intsintaatakerora impokiro aikiro pinkaatakotavakerora. Omirinka poviikakemparo pimpegakerora piniate pineavakerora pinkakianaera.



Samento

Onti oshivitsatumatake, oshivokageti otishipageku
aikiro opampatuitakera, ogavintagetiro posantepage
mantsigarintsipage, maikari maika pairotyo okogasanotanunkani
ovetsikagetanakara amipage agagani otaki ontiri oani
timantakarorira opoaku, pairotyo okametivageti. Ogari
otaki okametivageti ogavintantaganira sonkipegokintsi ontiri
pashinipage mantsigarintsi, onkotagani otaki ontiri oani okyara
onoshiatunkani, oviikagani intsintaatakerora impokiro omirinka
kutagiteri pimpegakerora piniate. Impo avisanakera choeni
pinkaatakotavakerora.



Kuriniro

Onti inchato omarane oshivokageti ometsopatsasetakera ontiri otishipageku, yogari matsigenka yagakero otaki ipegakerora pashikarontsi okatsinkagitetira. Ogari samampo ashi opoakutirira ontiri otakikutirira apatoigiro tsinane ashi ontentagaigakerora kipatsi onkusotakeni ovetsikageigirira kañopagerira koviti kipatsinaki. Aikiro onti gavintantatsirira agaveake ovegagetaerora kañorira osarakotanakera poretsantsi ontirika Pashini mantsigarintsi, agaatagani oani manchakishitekiku ontoasetasanotakempa impo povichankakerora tyarikara okatsitake, tsikyata ontsirenkanaempa oveganaempa okatsigetakera.



Ana

Onti inchato omarane, okota oeshivageti irortari
yovetsikantaigarora kitara, ogari oi posantepage
ovetsikantagani, onatsirigaitaga okontitakara ontitari
tikakogetirorira maparetagantsi gitotsiku, osankagetiro vorotsi
aikiro okatsigetira gempitantsi. Ogari oi irakaga aviatagani
oani ontentagakenkanira pitsi ogavintagetiro voreagantsi ontiri
ononagetakera chagarenantsi. Onatsirigaitaga otashitakara
aviataganira oani oviteagani okatsitakera gempitantsi, omirinka
okañotunkani kigonkero amiriganakera okatsitakera.



Sevantoki

Onti inchato tesakona ogashikantane, otsegoshiatake oshiku, tera onkusote opoaku, ogari oshi pagaveake pamekantakemparora inchakota, ogani okitsoki, aikiro yogagetaro aragetatsirira intiri kamarigetatsirira. Onti gavintantatsirira, agaveake ovegaerora otsorovatsatanakera akiaku, okavusetagani irakaga ontentagakenkanira irakaga magoki, mavati oviteakenkani paokipagetiro onchapinitanaera, onkutagitetanaera pinkivaokitakempara nia tentagankicharira yantén.



Masasama

Onti inchato ochariakyani, oshivokage ti tsamairintsiku ontiri pankotsiku, oi ogagani, maikari maika okantagantsitanunkani inchato gavintantsirira, ontira tikakotavakerorira patsaagantsi tsompogi avatsakutirira, irorotari oshi, opoa ontiri okitsoki onti gavintantatsirira. Ogavintakenkanira shiarontsi ogikovaagani ontenatakera pitepamo maanisano, ogari nia onkañoatakero oyagaantarira keimonkiari, impo pogatsinkaatakerora, pintsikaatakero impo poviikakemparora pintentagakerora tivi, ogari ovatsa otiontakotakara okametivage ti oveankanaerora geikantsi savotakerorira shinkanantsi.



Aranka

Onti inchato tesakona ogaenokempa, opankigetagani tsamairintsiku aikiro ochoenitakotakara pankotsi, oi omirinka okogasanotunkani ovetsikantakenkanira oani, opatsa ontiri pocharikipage. Aikiro onti gavintantatsirira otapigara poretsantsi, onkotagani otaki aranka, ogari nia choeni onkañoatakero, pintatakotakerora impo pintsikaatakerora poviikakemparora mavati ontirika pageti pamokochota kutagiteriku.

Omirinka pinkañoatakero agavagetanakempara povegaempara.



Tanko

Onti inchashi, oshiaku ontiri okompiku aityo otsei, pinkontiakemparorika omorokitagakempi, otseiku aityo oani kepigatankitsirira, oneagetagani tsamairintsiku ontiri impomagashipogo. Onti gavinantatsirira, ogavintagetiro katsimotiatagantsi, ontiri tapiporentsatagantsi, onkotagani opintankara opari, ogikovaaganira otentagagani kashankashiri, vuiyoyoshi, pamokochotaku ontentagakenkanira nia viki ontiri mavati oviteakenkanira nia pororira. Oviikagani okatsirinkaatakera sanki poreatsiri. Ario pinkañotakero kigonkiro povegaempara.



Tsota

Onti omantsatake, oshivokageti tsamairintsiku, oi tera ogenkani, okantatigagetaka ogatsantsaini, kapetairi ontiri shokonari, oshiaku ontiri omantsaku opitimaitake okeitumatake, tera intagati ovetsikantagetenkani piarintsinapage aikiro onti gavintantatsirira.

Agaveake okaerora impaneki nankitsirira tsompogi avatsaku, mapuki shinkanantsikutirira ontiri tsinimagorentsikutirira, ogikovaaganira oshi antatakerora magatiro nia, impo tatakotero, ontsikaatakempara impo poviikakemparora pamokochotaku kigonkiro povegasanotaempara.



Potogoareki

Onti inchakii, oshivokageti magashipogoku, oshiaku ontiri okiiku aityo okashi, matsigenka yogavintantaro ashi inkovintsatakera iatirika inkenishiku, ogari otaki otagakara opane pairotyo okametivageti ogavintantakemparo teretsipage. Agagani opari okimetunkani maani onkañoatake pamokoku, antari pogavisakerorika agaveake ogitsivakakerora poki gara pineai tovaiti kutagiteri avisanakempira pishinkire.



Potogo

Onti omarane inchato, oshivokageti otsapiapageku
niaapage.

Aikiro ontitari gavintagetirora mantsigarintsipage.
Intiri tsomiripage timagetankitsirira tsompogi avatsaku
agaatagani oani, oviikaganira otentagagani
arankaato ontirika pariantiato inkamakeni tsomiri intiri
aikiro chomiatirorira iraatsi, pairotyo okametivageti
okakagakempirapikamatsantsatakera, pikitekenchaitakera
ontirika pipochaasevagetanakera.



Shimakoa

Onti inchakii, onintasanovagetunkani otegatake. Aikiro ontitari gavintagetirora mantsigarintsipage. ogikovaaganira oshi osaatantakenkanira okatsipagetaganira, aikiro ankipogaitakenkanira okatsitirika agito. Akipashitaganira oshi pairotyo okametivageti ogavintakerora oshinkogiitaganira.



Kamana

Onti omarane inchato ogashikantani, opoaku
onti gotankicha otsei, pairotyo okogasanotunkani
inchakota, ogari okashi agaveake osakakempira.
Pogotasanotakerora ariorika poviikakemparo
pokagetakerira tsomiri, ovegagetiro shiarontsi,
sompotsipage, vegichoagantsi ovegaga, onoshikagetiro
aitsi vegantankicharira, ontirika pashi mantsigarintsi terira
oneagetenkani.



Pinko pinko

Okañotakaro tovaseri, tera ontime oshi ontiri otega. Oshivokira onti okompitake. ogikovaaganira okompi ogavintantaganira teretsipage, ontitari mashitakotirorira ario onkaraatapake iriraatakera matsigenka. Oviikaganira irorotari gamaakotakeroni okitetaganira, opegaatakara iratsi, ovegagetiro aikiro teretsi tsompogitirira ontiri mapukicho nankitsirira sonkipegokintsiku aikiro ononakerika. Aikiro onti tikakotirorira tonkitsipage, aikiro oshintsitagakero shatatsi ontiri gishitsi. Ogari pinko pinko agaveake ovegaerora oporoporoitanakera tonkitsi.



Santarishi

Onti inchakii tagutatsirira. Oenka okañoenkatakaro ajoshi, pairanityo kara kantani ogavinantaganira mantsigarintspage kañorira kamatsantsatagantsi, ontiri asurekutirira irorotari shintsitagairi itasanotakara ontiri aikiro ikogagetakerira.

Agagetagani oshipage ontiri opari. Ogavintagetiro shinkogiitagantsi poviikakotakemparora ogakotunkanira aikiro pogimpatakotakerora tyarikara okatsitakempi. Aikiro ogavintagetiro okatsitakerika panampitiro gitotsi, katsipatsatagantsi ontiri shinkogiitagantsi.

Tsompogi oshintsitagakerora aikiro okatsigetira vuonkarentsiku.



Metaki

Onti inchato kasankari. Omirinka agunkani ashi ogavintantaganira impogini okonoganunkani sekatsipageku ontiri pocharipageku. Antari tsompogi amutakero sekatsantsi, nienkatagantsi, oshigataakera iraatsi ontiri ontomintakenkanira.

Aikiro okametivagegi ogavintaganira otapigaganira, kachonetagantsi ontiri kamarankagantsi. Ashi ogavintakenkanira ononakera pitsanoku, sekatsantsi ontiri tonkorinantsi amonkoatagani oani metaki. Ganira oenkagi pivagante pamonkoatakerora oani metaki pinkonoatakerora nia.



Erapatsaki

Onti inchato omarane aikiro ogashikantani, otakiku choeni okiraatumatake, aityo okashi metsopatsari pagaveake pashigavitsatakerora pintentagakerora pochapaneri ontirika impogokota. Aikiro agagani ogavintakenkanira mantsigarintsi amporetsakutirira, oveataerora iraatsi, aikiro onkañotagaerora shitsatsi. Itsigataganira tsimeri ontitari okonoataganira okashi intiri konoritsa.



Kepishipari

Onti shivitsa tagutatsirira, otsienkatakake, ovatuaganira okonteatake oani shanaama pagaveake poviikakemparora, ontsinkanakempira tsompogi. Ogikovaaganira oshi paio okametivagetake iroviikakemparora mantsigatankitsirira ovegagetaerora mantsigarintsi iramporetsakutirira, masekatagantsi, kamarankagantsi ontiri shiarontsi kitemonkiari ontiri kutamonkiari. Ogari opari okimetakara otentagaganira nia shavogaari okametivageti onkivanaempira tsompogi ontiri pinkamarankakera.



Pasotiki

Onti omarane inchato ogashikantani, okitsoki ogagani, okañovetakaro okogagetakera keta. Isekavintsare kamarigetatsirira kañorira samani, sharoni intiri pashinipage. Otononkakara ontiri otsikaatakara okitsoki okametivageti ompegakempara kepigatagantsi ontirika vigagantsi poviikakemparora patiro pamoko. Oani okitsoki aikiro okametivageti pogavintakerora saashinkanatagantsi ontiri saamireakitagantsi okonterira avatsaku. Pimponatakerorika tyarikara ononake oshintinkaero aikiro omashitakotaero.



Anona

Inchato onake, tera onkusote opoa, ogari oi onti otyomiani kantankicha ogagani, otimi choeni oaaku, ogari otega okiteritumatake. Onti gavintantatsirira pokagetakerira tsomiri nagetankitsirira pisegutoku ontiri pamporetsakutirira, kitetagantsi ontiri shiarontsisanorira.

Ogikovaagani otaki pogiaakerora ontsiripeatanakera, irorotari poviikakemparira.



Kitepaturiki

Inchato tagutatsirira ontiri gamagagetirorira inchatopage, oshivokageti otishipageku aikiro opampatuitakera, onti aikiro gavinantstsirira, ogavintagetiro osaraakotira poretsantsi, kitsomiriakitagantsi, ononagetira gamagorintsi ontiri okenaatantari tsinitisi, aikiro agaatagani ashi okaraagetira tonkitsipage onti shiguagantsi. Agaataganira oani pagaveake pogakerora potirianakiku, pogaasetakero ampei ontirika shaamantsari pogakerora tyarikara okatsitake, antarika pikogakerika pogavintakempara tsompogi poviikakemparo piteti ontirika mavati poviteakerora nia shavogaariku.



Meshia

Inchato omarane tesakona ogashikantane, onti patiro
inchato meshigacharira opoaku omirinka shiriagarini, ogari
okota okogasanotunkanityo kara ashi onkitsateniakenkanira
ashi ovetsikaganira pankotsi. Ogari oani otakikutirira pairotyo
okameti vageti pogavintaatakempara pokiaku pikatsiatira,
ogari ogikovaakara otaki pagaveake poviikakemparora
onkivanakempirora itimantarira pitomi aikiro okivantagani
teretsi. Okimetagani otaki okameti vagetityo ompegakerora
mashitagantsi.



Sarigemineki

Inchatotumatake otaki otsienkatakita, aityo oi
timantakarorira okitsoki ogaganirira aikiro otononkaganirira.
Ogagani aikiro opimantagani kantankicha onti
gavintantsirira ogavintagetiro shiarontsisanorira
pogikovaakerora otaki pintentagakerora otaki kañai
kiraari impo poviikakemparo pamokoku otyomiati, ogari
otsa tsompogitirira aityo ogore pagaveantakemparora
pinoshikagetaerora tatarika kiankitsi okitsiku kañori impaneki
agaveake ovegagaatakerora.



Inkona

Inchato omarane opoaku aityo ogepika, ogari okota okogasanotunkani ovetsikantakenkanira sankevanti, ogari inkonatsapaki onti iseka tsimeripage aikiro shimapage. Agani yogavintaganira inkentakaera inaro otagagani oshi irakipogakenkanira inkentakaera, ogari opana mechoshiari akipatakara aikiro oani shavogaari oviteagani. Opanaku aikiro itimi ogeni iokatakerora kiteama iani kametivageti pogavintakerora patsetsi ontiri kaentagantsi, ogari ogore otakikutirira okametivageti onoshikagetakempara tatarika kiankitsi okitsiku.



Yopo

Omaranerikaratyo inchato, ogashikantani ogari okota okogasanotunkanityo kara, ovetsikagetaganira ogametirepage osekatantaganirira. Agagani ogavintakenkanira mantsigarintsi poretsantsikutirira ontiri poretsantsi shitankicharira, iragakaera tsomiri intiri tsonkatirorira onampinaku chomonentsi. Aikiro onti terira ontomintagante oviikaganira otentagaganira oagi parianti sagontopa. Yogavintaganira katsinori ogikovaagani otaki otentagaganani otaki santaviri, ikoja ontiri shoshovashi.



Impogo potsitari

Onti pankirintsi, ogeretogetake, tsiripekoroati aikiro
opochavageti oshiaku ogatsantsashiapageti, opankitagani
ontitari gavintantatsirira aikiro ogaganitari. Ogavintagetiro
oshiatakotaganira iraatsi aikiro kepigatagantsi. Ariorika
okepigatakempi aviagagani oani impo oviikagani
ompeganaempara, ogari oshiatakotaganira iraatsi
ontashigoroatakempa impo aviagagani oani
iroviikakemparora mantsigatankitsirira, aikiro onkotagani
oviikakenkanira oani omirinka.



El Acuerdo Nacional

El 22 de julio de 2002, los representantes de las organizaciones políticas, religiosas, del Gobierno y de la sociedad civil firmaron el compromiso de trabajar, todos, para conseguir el bienestar y desarrollo del país. Este compromiso es el Acuerdo Nacional.

El Acuerdo persigue cuatro objetivos fundamentales. Para alcanzarlos, todos los peruanos de buena voluntad tenemos, desde el lugar que ocupamos o el rol que desempeñemos, el deber y la responsabilidad de decidir, ejecutar, vigilar o defender los compromisos asumidos. Estos son tan importantes que serán respetados como políticas permanentes para el futuro.

Por esta razón, como niños, niñas, adolescentes o adultos, ya sea como estudiantes o trabajadores, debemos promover y fortalecer acciones que garanticen el cumplimiento de esos cuatro objetivos que son los siguientes:

1. Democracia y Estado de Derecho

La justicia, la paz y el desarrollo que necesitamos los peruanos sólo se pueden dar si conseguimos una verdadera democracia. El compromiso del Acuerdo Nacional es garantizar una sociedad en la que los derechos son respetados y los ciudadanos viven seguros y expresan con libertad sus opiniones a partir del diálogo abierto y enriquecedor; decidiendo lo mejor para el país.

2. Equidad y Justicia Social

Para poder construir nuestra democracia, es necesario que cada una de las personas que con-

formamos esta sociedad, nos sintamos parte de ella. Con este fin, el Acuerdo promoverá el acceso a las oportunidades económicas, sociales, culturales y políticas. Todos los peruanos tenemos derecho a un empleo digno, a una educación de calidad, a una salud integral, a un lugar para vivir. Así, alcanzaremos el desarrollo pleno.

3. Competitividad del País

Para afianzar la economía, el Acuerdo se compromete a fomentar el espíritu de competitividad en las empresas, es decir, mejorar la calidad de los productos y servicios, asegurar el acceso a la formalización de las pequeñas empresas y sumar esfuerzos para fomentar la colocación de nuestros productos en los mercados internacionales.

4. Estado Eficiente, Transparente y Descentralizado

Es de vital importancia que el Estado cumpla con sus obligaciones de manera eficiente y transparente para ponerse al servicio de todos los peruanos. El Acuerdo se compromete a modernizar la administración pública, desarrollar instrumentos que eliminen la corrupción o el uso indebido del poder. Asimismo, descentralizar el poder y la economía para asegurar que el Estado sirva a todos los peruanos sin excepción. Mediante el Acuerdo Nacional nos comprometemos a desarrollar maneras de controlar el cumplimiento de estas políticas de Estado, a brindar apoyo y difundir constantemente sus acciones a la sociedad en general.

Banco del Libro

INSTITUCION EDUCATIVA:								
DEPARTAMENTO:				PROVINCIA:				
^DISTRITO:								
Año	Grado	Sección	Nombres y apellidos del alumno	Código*	Condición del libro ^			
					Recibí	Firma del Padre	Entregué	Firma del Padre

* Código = Número de orden del alumno Condición del libro:

- A = Nuevo, completo, limpio, sin deterioro.
 B = Completo, se puede borrar algunas marcas, sin deterioro.
 C = Con marcas que no salen y con deterioros subsanables.
 D = Inutilizable, requiere reposición.

¿Cómo cuido y limpio mis libros?

- Forro mi libro con plástico o papel y le coloco una etiqueta.
- Limpio mi libro con una franela.
- Uso mi libro con las manos limpias y en lugares apropiados.
- Realizo las actividades en un cuaderno u hojas de trabajo, sin rayar ni escribir en mi libro.
- Evito doblar las puntas y que se manche con líquidos o dulces.



¡Cuido los libros porque otro niño los utilizará el próximo año!

SÍMBOLOS DE LA PATRIA



BANDERA NACIONAL



HIMNO NACIONAL



ESCUDO NACIONAL

Declaración Universal de los Derechos Humanos

El 10 de diciembre de 1948, la Asamblea General de las Naciones Unidas aprobó y proclamó la Declaración Universal de Derechos Humanos, cuyos artículos figuran a continuación:

Artículo 1.- Todos los seres humanos nacen libres e iguales en dignidad y derechos y (...) deben comportarse fraternalmente los unos con los otros.

Artículo 2.- Toda persona tiene todos los derechos y libertades proclamados en esta Declaración, sin distinción alguna de raza, color, sexo, idioma, religión, opinión política o de cualquier otra índole, origen nacional o social, posición económica, nacimiento o cualquier otra condición. Además, no se hará distinción alguna fundada en la condición política, jurídica o internacional del país o territorio de cuya jurisdicción dependa una persona (...).

Artículo 3.- Todo individuo tiene derecho a la vida, a la libertad y a la seguridad de su persona.

Artículo 4.- Nadie estará sometido a esclavitud ni a servidumbre; la esclavitud y la trata de esclavos están prohibidas en todas sus formas.

Artículo 5.- Nadie será sometido a torturas ni a penas o tratos crueles, inhumanos o degradantes.

Artículo 6.- Todo ser humano tiene derecho, en todas partes, al reconocimiento de su personalidad jurídica.

Artículo 7.- Todos son iguales ante la ley y tienen, sin distinción, derecho a igual protección de la ley. Todos tienen derecho a igual protección contra toda discriminación que infrinja esta Declaración (...).

Artículo 8.- Toda persona tiene derecho a un recurso efectivo, ante los tribunales nacionales competentes, que la ampare contra actos que violen sus derechos fundamentales (...).

Artículo 9.- Nadie podrá ser arbitrariamente detenido, preso ni desterrado.

Artículo 10.- Toda persona tiene derecho, en condiciones de plena igualdad, a ser oída públicamente y con justicia por un tribunal independiente e imparcial, para la determinación de sus derechos y obligaciones o para el examen de cualquier acusación contra ella en materia penal.

Artículo 11.-

1. Toda persona acusada de delito tiene derecho a que se presuma su inocencia mientras no se pruebe su culpabilidad (...).

2. Nadie será condenado por actos u omisiones que en el momento de cometerse no fueron delictivos según el Derecho nacional o internacional. Tampoco se impondrá pena más grave que la aplicable en el momento de la comisión del delito.

Artículo 12.- Nadie será objeto de injerencias arbitrarias en su vida privada, su familia, su domicilio o su correspondencia, ni de ataques a su honra o a su reputación. Toda persona tiene derecho a la protección de la ley contra tales injerencias o ataques.

Artículo 13.-

1. Toda persona tiene derecho a circular libremente y a elegir su residencia en el territorio de un Estado.

2. Toda persona tiene derecho a salir de cualquier país, incluso del propio, y a regresar a su país.

Artículo 14.-

1. En caso de persecución, toda persona tiene derecho a buscar asilo, y a disfrutar de él, en cualquier país.

2. Este derecho no podrá ser invocado contra una acción judicial realmente originada por delitos comunes o por actos opuestos a los propósitos y principios de las Naciones Unidas.

Artículo 15.-

1. Toda persona tiene derecho a una nacionalidad.

2. A nadie se privará arbitrariamente de su nacionalidad ni del derecho a cambiar de nacionalidad.

Artículo 16.-

1. Los hombres y las mujeres, a partir de la edad núbil, tienen derecho, sin restricción alguna por motivos de raza, nacionalidad o religión, a casarse y fundar una familia (...).

2. Sólo mediante libre y pleno consentimiento de los futuros esposos podrá contraerse el matrimonio.

3. La familia es el elemento natural y fundamental de la sociedad y tiene derecho a la protección de la sociedad y del Estado.

Artículo 17.-

1. Toda persona tiene derecho a la propiedad, individual y colectivamente.

2. Nadie será privado arbitrariamente de su propiedad.

Artículo 18.- Toda persona tiene derecho a la libertad de pensamiento, de conciencia y de religión (...).

Artículo 19.- Todo individuo tiene derecho a la libertad de opinión y de expresión (...).

Artículo 20.-

1. Toda persona tiene derecho a la libertad de reunión y de asociación pacíficas.

2. Nadie podrá ser obligado a pertenecer a una asociación.

Artículo 21.-

1. Toda persona tiene derecho a participar en el gobierno de su país, directamente o por medio de representantes libremente escogidos.

2. Toda persona tiene el derecho de acceso, en condiciones de igualdad, a las funciones públicas de su país.

3. La voluntad del pueblo es la base de la autoridad del poder público; esta voluntad se expresará mediante elecciones auténticas que habrán de celebrarse periódicamente, por sufragio universal e igual y por voto secreto u otro procedimiento equivalente que garantice la libertad del voto.

Artículo 22.- Toda persona (...) tiene derecho a la seguridad social, y a obtener (...) habida cuenta de la organización y los recursos de cada Estado, la satisfacción de los derechos económicos, sociales y culturales, indispensables a su dignidad y al libre desarrollo de su personalidad.

Artículo 23.-

1. Toda persona tiene derecho al trabajo, a la libre elección de su trabajo, a condiciones equitativas y satisfactorias de trabajo y a la protección contra el desempleo.

2. Toda persona tiene derecho, sin discriminación alguna, a igual salario por trabajo igual.

3. Toda persona que trabaja tiene derecho a una remuneración equitativa y satisfactoria, que le asegure, así como a su familia, una existencia conforme a la dignidad humana y que será completada, en caso necesario, por cualesquiera otros medios de protección social.

4. Toda persona tiene derecho a fundar sindicatos y a sindicarse para la defensa de sus intereses.

Artículo 24.-

Toda persona tiene derecho al descanso, al disfrute del tiempo libre, a una limitación razonable de la duración del trabajo y a vacaciones periódicas pagadas.

Artículo 25.-

1. Toda persona tiene derecho a un nivel de vida adecuado que le asegure, así como a su familia, la salud y el bienestar, y en especial la alimentación, el vestido, la vivienda, la asistencia médica y los servicios sociales necesarios; tiene asimismo derecho a los seguros en caso de desempleo, enfermedad, invalidez, vejez u otros casos de pérdida de sus medios de subsistencia por circunstancias independientes de su voluntad.

2. La maternidad y la infancia tienen derecho a cuidados y asistencia especiales. Todos los niños, nacidos de matrimonio o fuera de matrimonio, tienen derecho a igual protección social.

Artículo 26.-

1. Toda persona tiene derecho a la educación. La educación debe ser gratuita, al menos en lo concerniente a la instrucción elemental y fundamental. La instrucción elemental será obligatoria. La instrucción técnica y profesional habrá de ser generalizada; el acceso a los estudios superiores será igual para todos, en función de los méritos respectivos.

2. La educación tendrá por objeto el pleno desarrollo de la personalidad humana y el fortalecimiento del respeto a los derechos humanos y a las libertades fundamentales; favorecerá la comprensión, la tolerancia y la amistad entre todas las naciones y todos los grupos étnicos o religiosos; y promoverá el desarrollo de las actividades de las Naciones Unidas para el mantenimiento de la paz.

3. Los padres tendrán derecho preferente a escoger el tipo de educación que habrá de darse a sus hijos.

Artículo 27.-

1. Toda persona tiene derecho a tomar parte libremente en la vida cultural de la comunidad, a gozar de las artes y a participar en el progreso científico y en los beneficios que de él resulten.

2. Toda persona tiene derecho a la protección de los intereses morales y materiales que le correspondan por razón de las producciones científicas, literarias o artísticas de que sea autora.

Artículo 28.- Toda persona tiene derecho a que se establezca un orden social e internacional en el que los derechos y libertades proclamados en esta Declaración se hagan plenamente efectivos.

Artículo 29.-

1. Toda persona tiene deberes respecto a la comunidad (...).

2. En el ejercicio de sus derechos y en el disfrute de sus libertades, toda persona estará solamente sujeta a las limitaciones establecidas por la ley con el único fin de asegurar el reconocimiento y el respeto de los derechos y libertades de los demás, y de satisfacer las justas exigencias de la moral, del orden público y del bienestar general en una sociedad democrática.

3. Estos derechos y libertades no podrán, en ningún caso, ser ejercidos en oposición a los propósitos y principios de las Naciones Unidas.

Artículo 30.- Nada en esta Declaración podrá interpretarse en el sentido de que confiere derecho alguno al Estado, a un grupo o a una persona, para emprender y desarrollar actividades (...) tendientes a la supresión de cualquiera de los derechos y libertades proclamados en esta Declaración.